

質問回答

2016年7月15日

「ウズベキスタン国ナボイ火力発電所近代化事業(フェーズ2)準備調査」

(公示日:2016年7月6日/公示番号:160378)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	「第2 調査の目的・内容に関する事項」の「5. 実施方針及び留意事項」における「(3)環境社会配慮について」(業務指示書別紙3ページ) 「第2 調査の目的・内容に関する事項」の「6. 業務の内容」における「21)簡易住民移転計画案の作成」(業務指示書別紙10ページ)	左記 では「現時点で検討されている事業予定地では住民移転が想定されている。」と記述されていますが、左記 には「住民移転は発生しない予定である。」と記述されています。どちらの記述が正しいのでしょうか。	現時点で検討されている事業予定地では住民移転が想定されています。したがって、 の2行目及び3行目「なお、簡易住民移転計画・・・住民移転は発生しない予定である。」は削除します。
2	JICA ミッションの議事録(2016年5月8日)の Attachment II(「1. Terms of Reference」における「Project Scope and Technical Feasibility」の「(8) Plat Design, I」) 「第2 調査の目的・内容に関する事項」の「6. 業務の内容」(業務指示書別紙3ページ)	左記 では、「steam pipe 関連設備」の記述があるが、左記 にはその記述がない。「steam pipe 関連設備」は本調査の業務範囲に含めるべきでしょうか。	Steam Pipe 関連設備も業務範囲に含めてください。
3	・ 「第3 業務実施上の条件」の「6. 現地再委託」における「(4)環境社会配慮」(業務指示書別紙17ページ)	左記のなかの「調査内容:6.(4)17)~19)に記載の内容のうち必要な項目」であるが、20)及び21)も再委託が適当と考えられますが、再委託は可能でしょうか。	20)及び21)についても再委託の対象とすることは可能です。
4	・ 「第3 業務実施上の条件」の「6. 現地再委託」における「(4)環境社会配慮」(業務指示書別紙17ページ)	「19)既存の環境アセスメント(EIA)報告書のレビュー」及び「21)簡易住民移転計画案の作成」のなかで記載されている報告書及び計画書は英語版で提供されるのでしょうか。	これら書類はロシア語で標準的な報告書文量で作成されます。このため、必要な翻訳がなされるよう、必要経費を含めて計上ください。

以上